

Ca. 1900-1901

SENDER

Jens Ferdinand Willumsen

RECIPIENT

Edith Willumsen

FACTS

Document type:
Letter

Language:
Dansk

Sender's location:
Newport (USA)

Mentioned people:
William Waldorf Astor

Mentioned locations:
Newport, USA
Tarrytown, NY, USA

Archive:
J.F. Willumsens Museum
Arkivkasse: A/III/5 - VW

TRANSCRIPTION

The Clifton house
Bellevue Ave.
Newport R. J.
Tirsdag Aften.

Goddag. Maa jeg presentere mig selv som Hr. Flovmand..
Hvad, sagde jeg?

Tarrytown omigjen!

Kun den Forskel at man ved; men ikke ser, at man befinder sig paa en Ø
ved Kysten af det atlantiske Osean, i Stedet for at være ved Hudson
Floden.

En Vej, der gaar gennem Byen, ud i Landet til begge Sider, ved hvilken
Villaerne ligger er ogsaa ganske som i Tarrytown.

Og jeg som drømte om et amerikansk Venedig eller Genua.

Jeg saa saadan en hvid By fra Jærnbanen ligge ude paa en Spids i Havet
men det var altsaa ikke Newport som jeg troede.

Den eneste Forskel som jeg har kunnet

se, er den at der ude i Havnen laa to hvide Lystdampere og at der er
mange fine Køretøjer paa Landevejen og mange flere Automobilvogne end
i Tarrytown.

Aabenbarer der sig ikke noget ekstra smukt for mig i Retning af Kyst og
Vand, ser jeg ingen Grund til at blive her ret mange Dage.

2 \$ her pr Dag. Maden lader til at være god. Jeg var først inde i et
Bordinghus; men jeg maatte gaa der lugtede for slemt.

Her er omtrent ligesaa varmt som i N.Y. Maaske er Brisen en Smule
friskere.

Du skal ikke være ked af, at Du ikke tog med, den Plads Du er paa, er der
nok saa god en Fremtid i at være paa, som ved at være her.

Men jeg skal nu altid se og prøve al Ting.

Uden at høste nogen Fordel af [at] vende Mr. Astor's Valgsprog om til mit,
gør jeg det alligevel. "Naar man ikke kan leve som en Gentlemen saa er
der ikke værd at være i Amerika".

Mange Kys fra Din
Flovmand.

The Clifton house
Bellevue Ave.
Newport R. I.

Torsdag Aften.

Goddag. Maa jeg presentere mig
vel som Hr. Flovmand.

Hvad, sagde jeg?

Tarrytown omigjen!

Kun den Forskel at man ved; men
ikke ser, at man befinder sig baa
en Ø ved Kysten af det atlantiske
Ocean, i Stedet for at være ved Hudson
Floden.

En Vej, der gaar gennem Byen, ud i
Landet til begge Sider, ved hvilken
Villaerne ligger er ogsaa ganske som
i Tarrytown.

Og jeg som drømte om et amerikansk
Venedig eller Genua.

Jeg saa saadan en hvid By fra jern-
banen ligge ude paa en Spids i Havet
men det var altsaa ikke Newport
som jeg troede.

Den eneste Forskel som jeg har kunnet.

se, $\frac{1}{2}$ er den at der ude i Havnen
læa to hvide Lystdampere og at der
er mange fine Køretojer paa Lande-
vejen og mange flere Automobilevogne
end i Tarrytown.

Clæbenbarer der dig ikke noget ekstra
smukt for mig i Retning af Kyst og
Vand, ser jeg ingen Grund til at blive
her ret mange Dage.

2 \$ her pr Dag. Maden lader til
at være god. Jeg var først inde i
et Bordingshus; men jeg maatte gaa
der Lugtede for slemt.

Her er omtrent ligesaa varmt som i N.Y.
maaske er Brisen en Smule friskere.

Du skal ikke være ked af, at Du ikke
tog med, den Plads Du er paa, er
der nok saa god en Fremtid i at være
paa, som ved at være her. Men jeg
skal nu altid se og prøve al Ting.

Uden at høre nogen Fordel af vende
Mr. Astor's Valgsprog om til mit, gør
jeg det alligevel. "Naar man ikke kan
leve som en Gentleman saa er der ikke
værd at være i Amerika."

Mange Kys fra Din
Floormand.